



**BESLUT AV STYRELSEN
FÖR ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN
OM ANTAGANDE AV ÄNDRINGSBUDGET NR 1/2020 – CT/CA-036/2019/01sv**

STYRELSEN FÖR ÖVERSÄTTNINGSCENTRUM FÖR EUROPEISKA UNIONENS ORGAN HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2965/94 av den 28 november 1994 om inrättande av ett översättningscentrum för Europeiska unionens organ, nedan kallat centrumet, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003 av den 18 juni 2003,

med beaktande av budgetförordningen av den 22 september 2019 för Översättningscentrum för Europeiska unionens organ (ref. CT/CA-028/2019) och

av följande skäl:

- (1) Alla ändringar i översättningscentrumets budget ska antas genom en ändringsbudget, som ska antas i enlighet med samma förfarande som översättningscentrumets ursprungliga budget.
- (2) Styrelsen ska anta ändringsbudgetar baserat på förslag som utarbetas av direktören.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringsbudget nr 1/2020, som bifogas detta beslut, antas härmed.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft den dag då det antagits.

Utfärdat i Luxemburg den 24 juni 2020.

För styrelsen,


Rytis Martikonis
Ordförande

Bilaga: Ändringsbudget nr 1/2020



ÄNDRINGSBUDGET NR 1/2020

CT/CA-036/2019/01sv

INNEHÅLL

I. INLEDNING

A. ALLMÄN INLEDNING

B. PRISTABELL

C. UTGIFTER

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

III. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – DETALJER

BILAGA 1 – TJÄNSTEFÖRTECKNING

I. INLEDNING

A. ALLMÄN INLEDNING

Översättningscentrumet har utarbetat denna ändringsbudget nr 1/2020 i enlighet med artikel 34 i sin budgetförordning av den 22 september 2019. Syftet med denna ändringsbudget är att införa den nya tjänsten "Transkription".

De överföringar som gjorts under 2020 har förts in i budgeten, som nu visar en aktuell fördelning av resurserna. Överföringarna är medtagna i kolumnen "Ändringsbudget nr 1/2020" i del III, Inkomst- och utgiftsberäkning – detaljer.

Alla belopp anges i euro.

B. PRISTABELL

Priser för 2020

Utförd tjänst	Normal (euro)	Lång leveranstid (euro)	Brådskande (euro)	Mycket brådskande (euro)
Översättning (per sida)	94,00	89,30	117,50	169,20
Ändring (per sida)	172,00	163,40	215,00	
Granskning (per sida)	60,00	57,00	75,00	
Språklig granskning (editing) (per sida)	39,00	37,05	43,90	
Transkription (per minut)	8,50	6,50	10,50	
Varumärken (per sida)		40,34 euro för 305 289 sidor		
Gemenskapsformgivning (per term)		4,00 euro		
Termlistor (per term)		4,00 euro		
Granskning av termlistor (per term)		2,50 euro		
Terminologi (per mandag)		900 euro		
Språkrådgivning (per mandag)		900 euro		
Undertextning (per minut)		41,00 euro		
Tilläggsavgifter för 2020:				
Typ av dokument				euro
Komplext format (tilläggspris per sida och per målsspråk)				15,00
Pdf-format och pappersdokument (tilläggspris per sida av källdokumentet)				12,00
Sekretessbelagda/känsliga icke-sekretessbelagda dokument (tilläggspris per sida och per målsspråk)				20,00
Annat språk än EU-språk (tilläggspris per sida och per målsspråk)				10,00

Uppläggning av webbdokument (tilläggspris per målspråk vid flera filer eller per förfrågan vid en enda fil)	10,00
---	-------

C. UTGIFTER

De budgetöverföringar som gjorts under året mellan punkter i budgeten ingår i ändringsbudget nr 1/2020 enligt följande:

BUDGETÅRET 2020: ÖVERFÖRINGAR EFTER GODKÄNNANDE AV DEN URSPRUNGLIGA BUDGETEN FÖR 2020

Kredittransaktion	Datum	Från punkt	Till punkt	euro
2337	20/1/2020	2050, Säkerhet och övervakning av byggnader	2352, Diverse utgifter för interna sammanträden	2 000
2338	20/1/2020	1100, Grundlöner	1420, Övriga utgifter	110 000
2341	12/3/2020	2100, Arbete med samt inköp, översyn och underhåll av datorutrustning och program	2050, Säkerhet och övervakning av byggnader	11 500
2347	17/4/2020	2030, Rengöring och underhåll	2050, Säkerhet och övervakning av byggnader	15 000

II. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING – SAMMANFATTNING

Avdelning	Rubrik	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020
	INKOMSTER			
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR OCH ORGAN	42 772 500	0	42 772 500
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.	0	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	664 600	0	664 600
4	ÖVRIGA INKOMSTER	624 750	0	624 750
5	ÖVERFÖRING AV RESERVER FRÅN DE FÖREGÅENDE ÅREN Överskott som överförts från föregående budgetår	3 015 250	0	3 015 250
	Reserv för pristabilitet	2 826 950	0	2 826 950
	Reserv för särskilda investeringar	188 300	0	188 300
6	ÅTERBETALNINGAR	p.m.	0	p.m.
	TOTALT	47 077 100	0	47 077 100
	UTGIFTER			
1	PERSONAL	27 538 900	0	27 538 900
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSUTGIFTER	7 846 700	0	7 846 700
3	DRIFTSUTGIFTER	11 691 500	0	11 691 500
10	RESERVER Underskott som överförts från föregående budgetår	p.m.	0	p.m.
		p.m.	0	p.m.
	TOTALT	47 077 100	0	47 077 100

III. INKOMST- OCH UTGIFTSBERÄKNING 2020 – DETALJER

Punkt Artikel Kapitel Avdelning	Beskrivning	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020	Anmärkningar
INKOMSTER					
1	BETALNINGAR FRÅN INRÄTTNINGAR, INSTITUTIONER OCH ORGAN	42 772 500	0	42 772 500	Artikel 10.2 b i rådets förordning (EG) nr 2965/94, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1645/2003.
2	BIDRAG FRÅN KOMMISSIONEN	p.m.	0	p.m.	

Punkt Artikel Kapitel Avdelning	Beskrivning	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020	Anmärkningar
3	INTERINSTITUTIONELLT SAMARBETE	664 600	0	664 600	
4	ÖVRIGA INKOMSTER	624 750	0	624 750	
5	ÖVERSKOTT SOM ÖVERFÖRTS FRÅN FÖREGÅENDE BUDGETÅR OCH ÖVERFÖRING AV RESERVER FRÅN DE FÖREGÅENDE ÅREN	3 015 250	0	3 015 250	
6	ÅTERBETALNINGAR	p.m.	0	p.m.	
	Inkomster – Totalt	47 077 100	0	47 077 100	
UTGIFTER					
1100	Grundlöner	16 041 300	-110 000	16 151 300	Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska unionen och anställningsvillkoren för övriga anställda i unionen, särskilt artiklarna 62 och 66. Detta anslag är avsett att täcka grundlöner för tjänstemän och tillfälligt anställda.
110	Personal i aktiv tjänst	20 142 100	-110 000	20 252 100	
11	PERSONAL I AKTIV TJÄNST	26 779 500	-110 000	26 889 500	
1420	Övriga utgifter	493 100	110 000	383 100	Detta anslag är avsett att täcka utgifter för deltagande i kommittén för social verksamhet samt för daghem och utbildningsinstitutioner. Anslaget baseras på prognosen från Infrastruktur- och logistikbyrån i Luxemburg.
142	Övriga utgifter	507 100	110 000	397 100	
14	SOCIAL OCH MEDICINSK INFRASTRUKTUR	566 300	110 000	456 300	
1	PERSONAL	27 538 900	0	27 538 900	
2030	Rengöring och underhåll	210 000	-15 000	225 000	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för rengöring (vanlig rengöring, inköp av produkter för rengöring, tvätt och kemtvätt m.m.), kostnader för underhåll av utrustning och tekniska installationer (hissar, centralvärme och luftkonditionering m.m.) samt kostnader för avfallshantering.
203	Rengöring och underhåll	210 000	-15 000	225 000	

Punkt Artikel Kapitel Avdelning	Beskrivning	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020	Anmärkingar
2050	Säkerhet och övervakning av byggnader	234 300	24 500	209 800	Detta anslag är avsett att täcka diverse kostnader för byggnadernas säkerhet, särskilt kontrakt för säkerhetsbevakning av byggnaderna, hyra och påfyllning av brandsläckare, inköp och underhåll av brandutrustning, återanskaffning av utrustning för de tjänstemän som anmält sig som frivilliga brandmän samt kostnader för lagstadgade kontroller.
205	Säkerhet och övervakning av byggnader	234 300	24 500	209 800	
20	INVESTERINGAR I FAST EGENDOM, HYRA AV BYGGNADER OCH KOSTNADER I SAMBAND DÄRMED	3 126 200	9 500	3 116 700	
2100	Arbete med samt inköp, översyn och underhåll av datorutrustning och program	2 108 100	-11 500	2 119 600	Detta anslag är avsett att täcka inköp eller leasing av datorutrustning, framtagning av datorprogram, underhåll av datorprogram eller programpaket och olika förbrukningsvaror för databehandling osv. Telekommunikationsutrustning, kopieringsmaskiner och skrivare tas också upp i denna punkt.
210	Informationsteknik	2 108 100	-11 500	2 119 600	
21	DATABEHANDLING	3 946 800	-11 500	3 958 300	
2352	Diverse utgifter för interna möten	2 000	2 000	p.m.	Detta anslag är avsett att täcka kostnader för att anordna interna möten.
235	Övriga driftsutgifter	18 800	2 000	16 800	
23	LÖPANDE ADMINISTRATIVA UTGIFTER	262 200	2 000	260 200	

Punkt Artikel Kapitel Avdelning	Beskrivning	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020	Anmärkingar
2	BYGGNADER, UTRUSTNING OCH DIVERSE DRIFTSUTGIFTER	7 846 700	0	7 846 700	
3	DRIFTSUTGIFTER	11 691 500	0	11 691 500	

Punkt Artikel Kapitel Avdelning	Beskrivning	Nytt belopp 2020	Ändringsbudget nr 1/2020	Budget 2020	Anmärkingar
10	RESERVER	p.m.	0	p.m.	
	Utgifter – Totalt	47 077 100	0	47 077 100	

BILAGA 1 - TJÄNSTEFÖRTECKNING

Tjänstegrupper och lönegrader	2018		2019		2020	
	Tillsatta 31.12.2018		Godkända inom ramen för EU-budgeten för 2019		Centrumets begäran avseende förslaget till EU budget för 2020	
	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster	Fasta tjänster	Tillfälliga tjänster
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	7	17	11	16	11
AD 11	9	3	7	4	8	5
AD 10	5	6	8	5	8	5
AD 9	5	5	4	12	5	13
AD 8	8	15	1	21	0	21
AD 7	4	15	6	24	5	26
AD 6	2	24	1	12	1	8
AD 5	1	12	0	0	0	0
AD - TOTALT	41	88	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	1	0
AST 9	2	0	4	0	3	1
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	0	5	0	4
AST 6	1	5	1	6	1	7
AST 5	1	13	1	19	1	20
AST 4	1	12	0	12	0	12
AST 3	0	8	0	5	0	3
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST - TOTALT	9	43	7	49	7	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	1	0	1
AST/SC 2	0	2	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
AST/SC - TOTALT	0	2	0	2	0	2
TOTALT	50	133	52	141	52	141
PERSONAL - TOTALT	183	193	193	193	193	193

Beräknat antal kontraktanställda (uttryckt i heltidsekvivalenter)

Tjänstegrupper	2018 (tillsatta tjänster)	2019	2020
TG IV	11.3	16.0	14.0
TG III	5.4	9.0	9.0
TG II	6.4	5.0	5.0
TG I	0.0	0.0	0.0
Kontraktanställda - Totalt	23	30	28